

Αθήνα 9 Σεπτεμβρίου 2008

## **Δ Ι Α Κ Η Ρ Υ Ξ Η**

**Συνδιοργάνωσης Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών αγώνων**  
(δημοσιεύτηκε στο 2<sup>ο</sup> ΠΕΚ Αθήνας στις 9-9-2008)

**Νικόλαος Τριπόδης** σχολικός σύμβουλος φυσικής αγωγής

**Ιωάννα Καζάνη**, παιδοψυχίατρος

**Καλλιρρόη Νταλαχάνη**, εκπαιδευτικός φυσικής αγωγής

**Ανδρονίκη Σκουλά**, εκπαιδευτικός γαλλικής φιλολογίας

## **Το όραμα**

Το όραμά του Sir Ludwig Guttman συνεχίζει να εμπνέει όλους εμάς, που προσπαθούμε για την πλήρη ένταξη των ανθρώπων με αναπηρία στη κοινωνία.

Στρέφουμε τα βλέμματά μας στη διαφορετικότητα, σε αυτούς τους πολίτες που, ενώ πολύ συχνά βιώνουν αδικία και κοινωνικό ρατσισμό, στέλνουν σε ολόκληρο τον κόσμο το μήνυμα της δύναμης της θέλησης και της ψυχής.

Έρθε η ώρα της ανθρώπινης ευαισθησίας, της συνειδητοποίησης των υποχρεώσεων κάθε πολιτείας και κάθε κοινωνίας, απέναντι στους συνανθρώπους μας με αναπηρία.

Έρθε η ώρα να αλλάξουμε:

- από την απόρριψη και τη «φιλανθρωπική» απομόνωση διεκδικούμε την ισότιμη κοινωνική συμμετοχή,
- από ασθενείς γινόμαστε διεκδικητές του δικαιώματος της διαφορετικότητας και της αυτοδιάθεσης,
- από το στιγματισμό ως εξαρτημένα άτομα ζητούμε την πλήρη κοινωνική και εργασιακή ένταξη με την προώθηση μέτρων στήριξης,
- από το σχεδιασμό των οικονομικών και κοινωνικών πολιτικών για λίγους προχωρούμε στο σχεδιασμό μιας προσβάσιμης και συμμετοχικής κοινωνίας για πολλούς.

## **Αλλαγή της στάσης**

“Αλλαγή της στάσης της κοινωνίας, απαραίτητη προϋπόθεση”

Η νομοθεσία από μόνη της αποδεικνύεται ανίσχυρη χωρίς τη δημιουργία μιας ευαισθητοποιημένης και εκπαιδευμένης κοινωνίας, η οποία θα είναι σε θέση να στηρίξει τα νομοθετικά μέτρα, να κατανοήσει τα δικαιώματα και τις ανάγκες των ατόμων με αναπηρία και να αγωνιστεί ενάντια στην προκατάληψη και το στιγματισμό που υπάρχει.

Οι στόχοι μας:

- ισότιμη εκπαίδευση των μαθητών με αναπηρία,
- αναβάθμιση της ενημέρωσης σχετικά με τις μορφές αναπηρίας,

- ευαισθητοποίηση για τις πολλαπλές μορφές διάκρισης στις οποίες είναι εκτεθειμένα τα άτομα με αναπηρία,
- υποστήριξη των μέτρων που απαιτούνται για την προώθηση της ισότητας των ευκαιριών για τα άτομα με αναπηρία,
- προώθηση της ανταλλαγής εμπειριών σχετικά με τις αποτελεσματικές στρατηγικές,
- ενίσχυση της συνεργασίας όλων των ενδιαφερόμενων,
- πλήρη άσκηση των δικαιωμάτων τους.

### **Παραολυμπιακοί αγώνες**

Η καθιέρωση των Παραολυμπιακών αγώνων υπήρξε ένα τεράστιο βήμα εμπρός και αποτελούν την απαραίτητη - με βάση τα σύγχρονα ανθρωπιστικά ιδανικά - εξέλιξη των Ολυμπιακών αγώνων. Είναι η μετάβαση, από την ορατή και ακέραια σωματική ρώμη, σε εκείνη που την κινεί το αφανές ψυχικό σθένος.

Η λέξη παραολυμπιακός, σύνθετη λέξη από την πρόθεση "παρά" που θα πει πλησίον και το επίθετο "ολυμπιακός", ο σχετικός με την ολυμπιάδα, δηλώνει ξεκάθαρα ότι οι Παραολυμπιακοί αγώνες είναι παράλληλοι Ολυμπιακοί αγώνες για άτομα με αναπηρία. Η γενική φιλοσοφία τους στηρίζεται στην εφαρμογή των κανόνων που διέπουν τα Ολυμπιακά αθλήματα, με τις λιγότερες δυνατών αλλαγές. Το μήνυμά τους είναι όμοιο με εκείνο των Ολυμπιακών αγώνων αλλά είναι και κάτι περισσότερο. Αποτελούν το υπέρτατο σύμβολο της ανθρωπιάς, της αλληλεγγύης και του ανθρώπινου σθένους απέναντι στις δυσκολίες της ζωής.

Οι αθλητές της Παραολυμπιάδας είναι σαφέστατα ξεχωριστοί διότι με τη γιγάντια θέλησή τους ξεπέρασαν αντιξοότητες ανυπέρβλητες για τους πολλούς.

Η αθρόα συμμετοχή αθλητών και θεατών στους Παραολυμπιακούς αγώνες έχει σημαντικό αντίκτυπο στην παγκόσμια οικογένεια των ατόμων με αναπηρία και επιβεβαιώνει τις πανανθρώπινες αρχές και αξίες που διέπουν τον αθλητισμό, όπως είναι ο σεβασμός στη διαφορετικότητα, η πίστη στη φιλία και την αλληλεγγύη, η αρμονική συνύπαρξη μέσα σε ένα πολυπολιτισμικό περιβάλλον, η χαρά της συμμετοχής.

Ο αθλητισμός, για μια ακόμη φορά, θα αμβλύνει στο βλέμμα ό,τι συνιστά διαφορά και θα μας φέρει απλά πιο κοντά. Καθιστά σαφές ότι η αναπηρία δεν

αποτελεί εμπόδιο στην ανάπτυξη της προσωπικότητας, στην επίτευξη των προσωπικών στόχων, στην κοινωνική συμμετοχή. Ταυτόχρονα, ελπίζουμε πως θα αποτελέσει και μια ευκαιρία ανάδειξης των προβλημάτων που αντιμετωπίζουν τα άτομα με αναπηρία. Το μήνυμα πολλαπλό... Ο ανάπηρος άνθρωπος, παρά τις ιδιαίτερες δυσκολίες που δημιουργεί η αναπηρία του, έχει την ψυχική δύναμη όχι μόνον να τις υπερνικήσει αλλά να διεκδικήσει με ίσους όρους την κοινωνική του ένταξη και τη συμμετοχή του σε κάθε δραστηριότητα.

«Μοχθούμε την κάθε μέρα  
ζούμε το κάθε λεπτό  
χαράζουμε το δρόμο  
αντιμετωπίζοντας την πρόκληση  
στην προσπάθειά μας να βρούμε τη δύναμη.  
Με οδηγό την υπόσχεση  
ότι θα βγούμε από το σκοτάδι  
μοιραζόμαστε το όραμα  
το όραμα που μας εξυψώνει  
και δημιουργούμε φίλιες  
φιλίες σφυρηλατημένες στη φωτιά.  
Με οδηγό το πνεύμα φτάσαμε έως εδώ μαζί.»

### **Το μεγάλο βήμα**

Για όλους όσους πιστεύουν στα ολυμπιακά ιδεώδη αλλά και για όλους όσους αγωνίζονται για τα ανθρώπινα δικαιώματα ένα μεγάλο ερώτημα τίθεται πλέον όσον αφορά στη διοργάνωση των Παραολυμπιακών αγώνων. Γιατί παρά την Ολυμπιάδα και όχι μαζί; Γιατί, για μια ακόμη φορά, ξεχωριστά τα άτομα με αναπηρία; Μήπως ήρθε η στιγμή για το νέο μεγάλο άλμα των αγώνων;

Είναι σαφέστατο πως τα προβλήματα των αναπήρων δεν πηγάζουν τόσο από τους νοητικούς ή σωματικούς τους περιορισμούς, αλλά από την κοινωνική αντίδραση προς αυτούς.

Γιατί, ξεχωριστά, για ακόμα μια φορά;

Η κοινωνική συμμετοχή κατακτάται μέρα με τη μέρα. Οι ίσες ευκαιρίες κατοχυρώνονται νομοθετικά. Το δικαίωμα της αυτοδιάθεσης γίνεται σημαία για το αναπηρικό κίνημα.

Ωστόσο, κανένας νόμος και καμιά διάταξη δεν μπορεί να εξασφαλίσει στην πράξη τα δικαιώματα των αναπήρων, αν όλοι εμείς δεν προχωρήσουμε μαζί και δεν αποδεχθούμε τον ρόλο τους στην καθημερινότητα.

Το Ολυμπιακό κίνημα για πάνω από έναν αιώνα αφουγκράστηκε τις κοινωνικές διεκδικήσεις. Φυλετικές διακρίσεις, ρατσισμός, γυναικείο κίνημα, αναπηρικό κίνημα. Ήρθε η ώρα να απαντήσει στη νέα κοινωνική πρόκληση. Οι συνθήκες είναι πιο ώριμες από ποτέ, για την ταυτόχρονη τέλεση Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών αγώνων.

### **Η υποκρισία**

Αναμφισβήτητα αναμένονται αντιδράσεις σε μια τέτοια πρόταση. Αντιδράσεις συμφερόντων και σκοπιμοτήτων. Όσοι είναι έστω και ελάχιστα ευαισθητοποιημένοι αντιλαμβάνονται την καλά κρυμμένη **υποκρισία**, τον ξεκάθαρο ρατσισμό. Η άκρατη εμπορευματοποίηση των αγώνων δεν αφήνει περιθώρια για τόσο καινοτόμες προτάσεις... Τα επιχειρηματικά συμφέροντα λυμαίνονται τους αγώνες. Η δίψα για τη νίκη δεν έχει συνήθως ανιδιοτελή κίνητρα. Οι εταιρείες έχουν επενδύσει στο νέο κοινωνικό πρότυπο και κανείς δεν θα σταθεί εμπόδιο. Οι αρτιμελείς και ευειδείς γίνονται εύκολα αποδεκτοί σε μια κοινωνία που δίνει παραπάνω σημασία στην εικόνα, στο φαίνεσθαι... Οι ανάπηροι; Η εικόνα ενός ανάπηρου ενοχλεί ακόμα πολλούς...

Η αθέατη πλευρά της Παραολυμπιάδας είναι η πλευρά της ανυπαρξίας των αθλητικών υποδομών και της έννοιας του μαζικού αθλητισμού, είναι η εγκατάλειψη των αθλητών στις δικές τους κοπιώδεις προσπάθειες. Όπως και στον Ολυμπιακό αθλητισμό έτσι και στον Παραολυμπιακό, ο στόχος είναι ένας και σαφής. Αυτός της υπερπαραγωγής πρωταθλητών και της μεγαλύτερης δυνατής συγκέντρωσης μεταλλίων. Επιζητούμε περισσότερα μετάλλια με οποιοδήποτε τίμημα! Όμως, τα ολυμπιακά ιδεώδη δεν υπηρετούνται από την υπερπαραγωγή πρωταθλητών, το κυνήγι των επιδόσεων και το ντόπινγκ που, δυστυχώς, δεν απουσιάζει και από τον Παραολυμπιακό αθλητισμό.

Μεγάλη ελπίδα, όσων θέλουν να βάλουν τέλος στην υποκρισία που κυριαρχεί στην σύγχρονη κοινωνία για τα άτομα με αναπηρία, είναι η νέα γενιά. Πώς, όμως, θα εξοικειωθεί η νέα γενιά αθλητών και θεατών, αν δε δει αναπήρους και μη να εισέρχονται μαζί στο στάδιο και να αγωνίζονται παράλληλα; Αν δε διαπιστώσει πως η προσπάθεια και οι θυσίες είναι ίδιες για

όλους; Το χαμόγελο στα πρόσωπα των αθλητών, ίδιο και αυτό! Η χαρά της νίκης, μα και της συμμετοχής, ίδια κι αυτή!

Ζητώντας τη συνδιοργάνωση Ολυμπιακών και Παραολυμπιακών αγώνων πιστεύουμε πως ρίχνουμε το τελευταίο οχυρό ρατσισμού του ολυμπιακού κινήματος. Ας τολμήσουμε αυτό το μεγάλο βήμα και είναι βέβαιο πως οι εικόνες που θα χαραχθούν στις ψυχές των παιδιών μας θα γίνουν η απαρχή μιας νέας κοινωνικής πραγματικότητας, όπου κανείς δεν θα χρειάζεται να διεκδικήσει την αποδοχή της διαφορετικότητάς του, απλά θα τη βιώνει με τον τρόπο που αυτός επιθυμεί.

Athens 9-9-2008

## **Declaration**

### **Joint Organization of the Olympic Games and the Paralympics**

**Nikolaos Tripodis, School Advisor in Physical Education**

**Ioanna Kazani, Child-psychiatrist**

**Kaliroi Dalahani, Teacher of Physical Education**

**Androniki Skoula, Professor French Language**

## **The vision**

Sir Ludwig Guttman's vision continues to inspire all of us who try to completely integrate disabled persons into society.

We turn our gaze on difference, on those citizens who though frequently fall victims to injustice and social exclusion they yet possess the stamina to send this message to the world; that of will power and inner strength of soul.

Time has come for human consideration, for understanding of every society's and every state's obligation towards fellow-citizens with disabilities.

The bell has tolled for us to **change**:

We demand equal social participation in place of rejection and 'philanthropic' isolation,

From 'patients' we transform into asserting our right to difference and self-determination,

From carrying the stigma of dependency into asking for our complete social and work integration by the promotion of supportive measures,

From the economic and social planning for the few, we ask for the design of an open and participative society for the many.

## **Change of attitude**

"Change in society's attitude, a necessary prerequisite"

The legislation by itself is proven to be powerless without the creation of a sensitive and educated society, which will be in position to support the legal framework, to comprehend the rights and the needs of disabled persons and to struggle against existing prejudices and the stigma associated with them.

Our goals:

Equal opportunities education of students with disabilities.

Upgrading information concerning the various forms of disability.

Understanding of the multiple forms of discrimination, disabled persons are exposed to.

Support of measures conducive to the promotion of equal opportunities for the disabled.



Promotion of experience exchange, concerning effective implementation strategies.

Reinforcement of cooperation between interested parties.

Complete enactment of their rights.

## **Paralympics**

The establishment of Paralympics was a big step forward, as they constitute a necessary evolution of the Olympic Games, given the development of contemporary humanitarian ideals. It is the transition from the apparent and able-bodied physical strength to the one motivated by the unobservable psychic will, the power of the soul.

The word “Paralympics” is a compound word consisting of the Greek preposition “para” meaning (i) ‘next to’, (ii) ‘side by side’, and the adjective “Olympic” meaning the one related to the Olympic Games. Therefore, the word states that the Paralympics are parallel Olympic Games for disabled persons. Their practical philosophy is based on the athletic rules governing the Olympic sports with the least possible deviations adopted due to the physical condition of the contestants. Their message is equivalent to that of the Olympic Games, but it is something more. Paralympics constitute the ultimate symbol of humane sensitivity, solidarity and courage called upon to face life’s fundamental hardship, namely bodily disability.

Paralympics’ athletes are distinctly special, because, thanks to their gigantic will, they have overcome adversity looming as insurmountable to most of us.

En mass participation of athletes and spectators in the Paralympics bears a significant impact upon the global family of disabled persons. It affirms the universal principles and moral values that regulate athletics, such as respect in diversity, faith in friendship and solidarity, harmonic coexistence within a multicultural environment, joy of participation.

Once more, athletics help to smooth out our viewpoint with respect to what it is assumed as a difference and assist in bringing us close together. It renders obvious that disability is not a hindrance to personality development, to the achievement of personal goals, to social participation. Simultaneously,

we hope that athletics may offer an opportunity to draw the lights on the problems that disabled persons face. The message is multi-faceted. Despite the special difficulties that his/her disability causes, the disabled person has the inner strength not only to overcome them, but also to assert in equal terms his/her social integration and participation to each and every activity.

«We sweat every day,  
live every moment,  
curve a new path  
facing the challenge  
in attempting to find strength.  
Having the promise as our guide  
that we will get out of the darkness,  
we share the vision,  
The vision that uplifts us  
and we create friendships,  
friendships tested through fire.  
Having spirit as our guide, we came here together!

### **The big step**

For all those who believe in the Olympic ideal, but also for all those who fight for human rights, a big question arises concerning the organization of the Paralympics. Why “side by side” to the Olympic Games and not together? Why once more the disabled, separately? Is it not the moment for the new big leap forward for the Games?

It is clear that the disabled persons' problems do not mainly derive from their mental or physical condition, but from the social reaction towards them.

Why, separately, for once more?

Social participation is won on a daily basis. Equal opportunities are established legally. The right to self-determination becomes a flag for the Movement of Disabled Persons.

Nevertheless, in everyday life, no law and no legislation can ensure the rights of the disabled, if all of us do not proceed TOGETHER and if we do not accept their role in everyday life.

For more than a century now, the Olympic Movement has listened to social demands; sex discrimination, racism, Women's movement, Disabled Persons' Movement. It is about time to respond to the new social challenge. The conditions are mature now than ever before for the simultaneous organization of the Olympic Games and the Paralympics.

### **Social Hypocrisy**

Undoubtedly, we expect reactions to such a proposal; reactions stemming from financial interests and exigency. Whoever is socially aware, even partially, feels the well-hidden hypocrisy, the clear-cut racism. Extreme commercialization of the Games does not leave space for such an innovative proposal. Entrepreneurial interests infest the Games. The thirst for victory is not usually accompanied by pure motives. Conglomerates have invested in the new social ideal and no-one can hinder their aims. The able-bodied and good-looking ones are readily accepted by a society that places superfluous importance on image and looks ... The handicapped? The sight of a handicapped still annoys many people...

The hidden side of the Paralympics is that of the lack of athletic infrastructure and of en mass participation; it is the non-existent support to the disabled athletes in their strenuous efforts. In Paralympics, as in the Olympic Games, the aim is one and clear; the hyper-production of champions and the highest possible medallion concentration. We crave for more medals, no matter what the cost! The Olympic ideal cannot be contained by such a hyper-production of champions, athletic records' hunting and the employment of doping practices, which unfortunately are not absent from the Paralympics either.

For those wishing to put an end to this hypocrisy prevalent into modern society, the young generation may be their only hope. How will the new generation of athletes and spectators become accustomed to these ideals, if it does not watch disabled and able-bodied athletes to enter the stadium together and contest in parallel? How otherwise, unless it realizes that the efforts and the sacrifices undertaken are the same for all? The smile on the athletes' faces is one and the same. The joy of victory, but also of participation is the same.

We believe that by asking for a joint organization of the Olympic Games and the Paralympics, we knock down the last trench of discrimination in the Olympic Movement. Let's dare to take this big step and we feel sure that the image "engraved" on our children's souls will be the beginning of a new social reality, where no one will need to claim the acceptance of his/her diversity; he/she will simply live his/her life the way he/she desires.